



## PL ■ Klimatyzator przenośny

*Tłumaczenie oryginalnej instrukcji*

### **PRZECZYTAJ STARANNIE I ZACHOWAJ W CELU WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI**

- Niniejsze urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku 8 lat oraz starsze lub osoby z obniżonymi fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi zdolnościami lub też z niedostatecznymi doświadczeniami lub wiedzą, o ile znajdują się pod nadzorem, lub jeśli zostały pouczone o tym, jak obchodzić się z nim w bezpieczny sposób i rozumiejące potencjalne niebezpieczeństwa. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym, aby zapobiec powstaniu niebezpiecznej sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Urządzenie musi być przechowywane w taki sposób aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Urządzenie musi być przechowywane w dobrze wentylowanym otoczeniu, gdzie wymiary pomieszczenia odpowiadają wymiarom pomieszczenia określonego do pracy.
- Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniu, gdzie nie ma stale działającego otwartego ognia (np. działająca kuchenka gazowa) ani źródeł wzniesienia ognia (np. działający grzejnik elektryczny).
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka upewnij się, czy napięcie nominalne podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem elektrycznym gniazdka.
- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka sieciowego.
- Gniazdko musi być swobodnie dostępne aby w razie konieczności była możliwość szybkiego odłączenia przewodu od źródła energii elektrycznej.
- Urządzenie jest przeznaczony do użytku w gospodarstwach domowych, biurach i podobnego rodzaju pomieszczeniach. Nie używaj w pomieszczeniach z dużym zapyleniem lub wilgotnością jak np. pralnie lub łazienki, w pomieszczeniach, gdzie są składowane łatwopalne substancje chemiczne lub wybuchowe, w środowisku przemysłowym ani na zewnątrz.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń, które są źródłem ciepła.
- Nie umieszczaj urządzenia na niestabilnej powierzchni jak np. dywan z gęstym długim włosiem.
- Urządzenie może być używane tylko na suchej, stabilnej, gładkiej i poziomej powierzchni.

- Urządzenie jest wyposażone w kółeczka jezdne i dlatego podczas obsługiwanego należy uważać, aby np. nie spadło ze schodów albo nie zjechało po pochyłej powierzchni. W razie potrzeby należy zabezpieczyć kółeczka ogranicznikami.
- Do składania urządzenia używaj wyłącznie oryginalnych części. Zanim zaczniesz składać urządzenie upewnij się, że jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego.
- Przed podłączeniem do gniazdka upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo złożone zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi ani wilgotnymi rękami. Dotyczy to w szczególności sytuacji, gdy jest ono podłączone do gniazdka.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie kapiącej lub przyskającej wody ani nie zanurzaj go w wodzie lub w innej cieczy.
- Nie zarywaj otworów do zasysania i odprowadzania powietrza, ani nie wkładaj do nich żadnych przedmiotów. W przeciwnym wypadku mogło by dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Podczas pracy musi być wystarczająco dużo wolnego miejsca pozwalającego na obieg powietrza, co najmniej 30 cm z każdej strony urządzenia.
- Nie narażaj się na działanie chłodnego powietrza przez dłuższy czas. Może to mieć niekorzystny wpływ na twoje zdrowie.
- Do włączania lub wyłączania urządzenia zawsze używaj odpowiednich przycisków na panelu sterowania lub na pilocie. Nie wyłączaj urządzenia poprzez wyciągnięcie przewodu z gniazdka.
- Zawsze wyłącz i odłącz z gniazdka urządzenie, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru, jeśli nie będziesz go używać lub przed przemieszczeniem, demontażem albo czyszczeniem.
- Nie próbuj demontować zewnętrznej powłoki urządzenia.
- Odłącz urządzenie z gniazdka sieciowego poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód. Inaczej mogłoby dojść do uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka.
- Nie używaj urządzenia jeśli jest uszkodzone, z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.
- Urządzenie przechowuj w pozycji pionowej. Transportować możesz je w pozycji pionowej lub nachylone na bok. Jeśli już używałeś urządzenia, upewnij się, że cały kondensat jest spuszczone. Po przewiezieniu odczekaj co najmniej 1 godzinę, zanim zaczniesz używać urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo, zostało uszkodzone lub zanurzone w wodzie. Aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji, nie naprawiaj sam urządzenia ani nie modyfikuj go w żaden sposób. Wszystkie naprawy należy zlecić autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Ingerując w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa z tytułu nienależytego wykonania, ewentualnie gwarancji jakości.



Należy przeczytać niniejszą instrukcję.



**Ostrzeżenie:**

Niebezpieczeństwo powstania ognia.

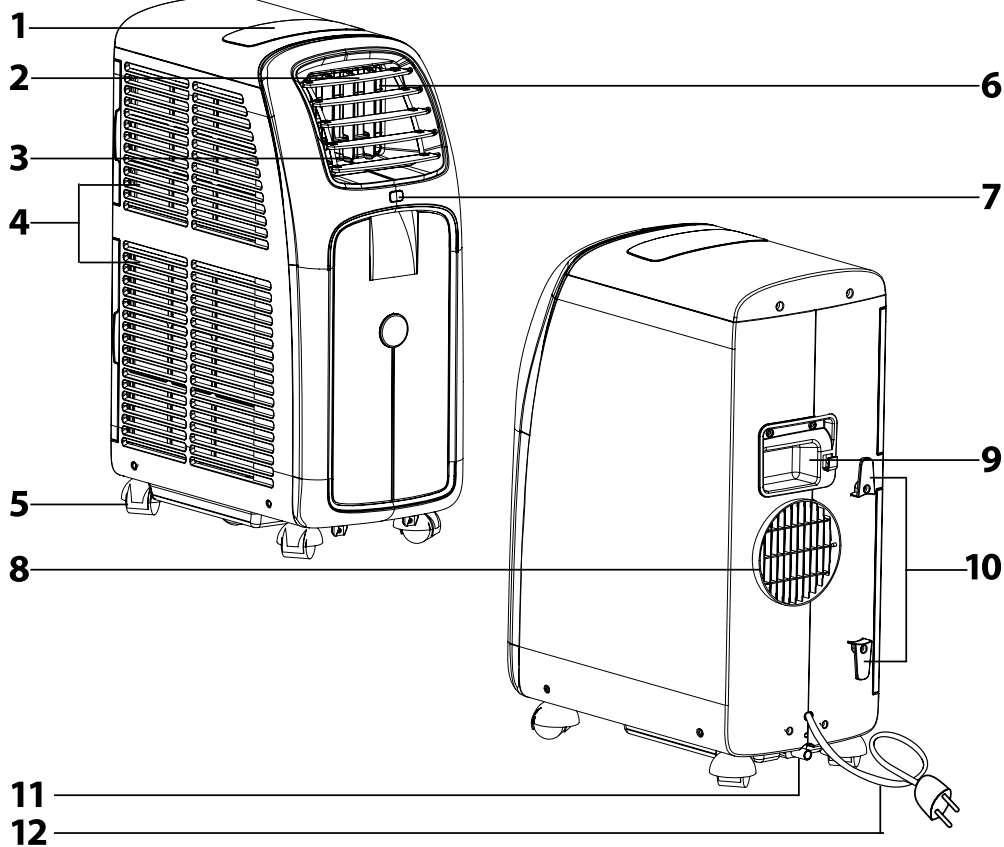
- Dokładnie zapoznaj się z ostrzeżeniami.
- Do wykonywania odmrażania i czyszczenia nie używaj innych narzędzi niż tych, które zaleca producent.
- To urządzenie trzeba umieścić w środowisku bez obecności źródeł zapłonu działających na stałe (na przykład otwarty ogień, urządzenia na gaz lub urządzenia elektryczne).
- Nie wierć go ani nie zapalaj go.
- Gazy chłodnicze mogą być bezwonne.



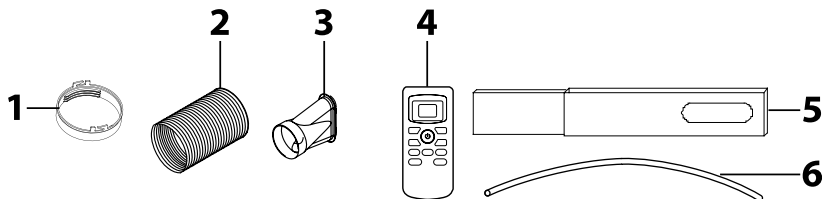
Urządzenie to trzeba umieścić w pomieszczeniach, których powierzchnia jest większa niż 13 m<sup>2</sup>.

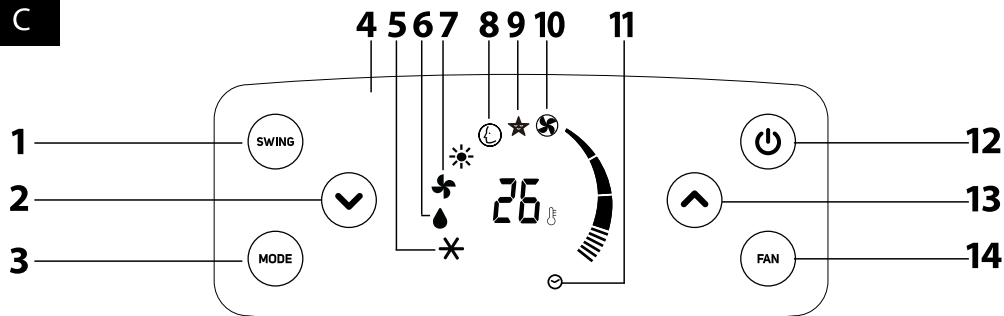
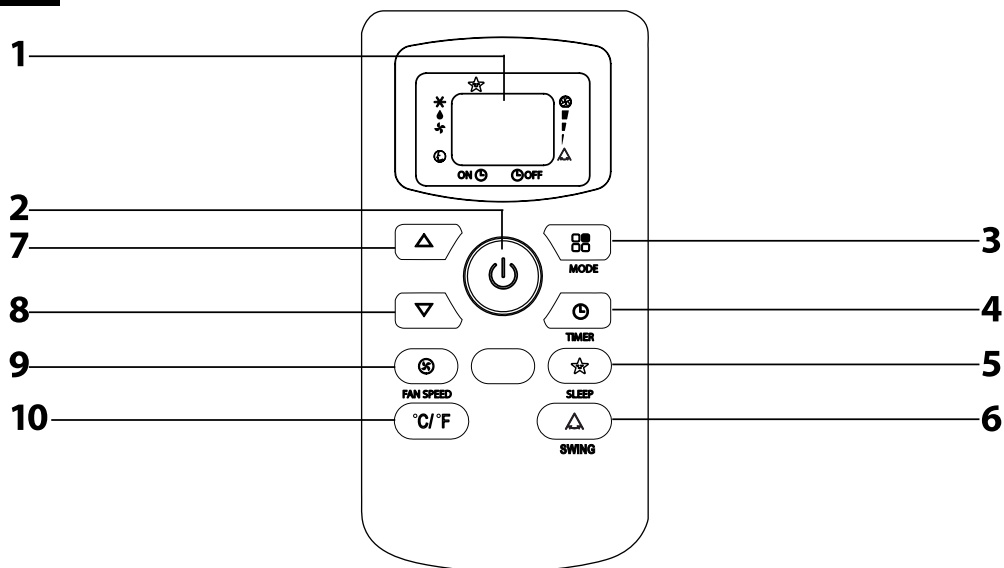
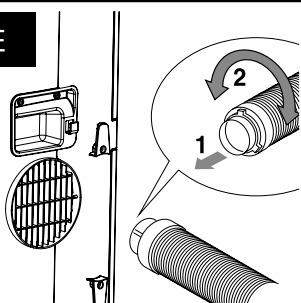
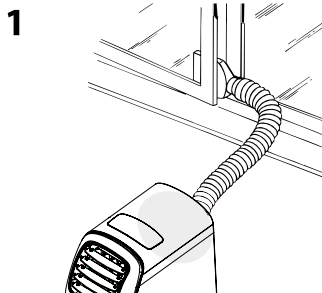
- To urządzenie zawiera około 230 g gazu chłodniczego R290.
- R290 to gaz chłodniczy, który spełnia europejskie przepisy dotyczące ochrony środowiska. Nie wykonuj dziur ani wwierceń w żadnej części obwodu chłodzącego.
- Pomieszczenie, w którym jest zainstalowane, używane lub przechowywane to urządzenie musi być taka, aby zapobiec zatrzymywaniu ewentualnie wydobywających się czynników chłodniczych, które mogłyby być przyczyną wybuchu lub pożaru w wyniku zapłonu czynnika chłodniczego po włączeniu piecyka elektrycznego, kuchenki lub innego źródła zapłonu.
- Urządzenie trzeba przechowywać w taki sposób, aby nie doszło do jego mechanicznego uszkodzenia.
- Osoby, które pracują przy obwodach chłodzących lub je naprawiają, muszą mieć odpowiednie uprawnienia wydane przez upoważnioną instytucję, które poświadczają zdolność do prac z czynnikami chłodniczymi zgodnie ze specjalną oceną stowarzyszenia dla tego sektora.
- Zadania związane z konserwacją mogą być wykonywane tylko na podstawie zaleceń producenta tego urządzenia. Zadania związane z konserwacją oraz naprawy, które wymagają ingerencji innych wykwalifikowanych osób, mogą być wykonywane tylko pod kontrolą specjalistów z dziedziny łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Skontroluj na tabliczce znamionowej, jaki typ gazu chłodniczego jest użyty w Twoim urządzeniu.

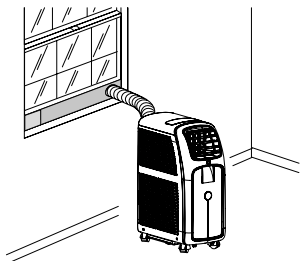
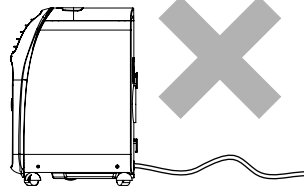
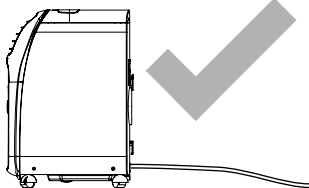
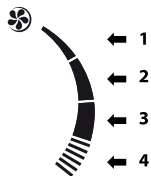
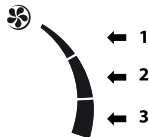
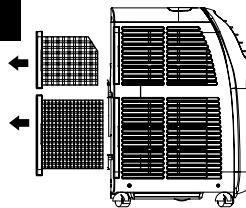
### A



### B



**C****D****E****F**

**G****H****I****J****K**

- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używają Państwo produktu podobnego typu. Używać urządzenia zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować do użycia w przyszłości.
- Minimalnie w czasie trwania gwarancji zalecamy przechowywać oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowania, dowód zakupu i kartę gwarancji. W razie konieczności transportu urządzenie należy ponownie zapakować w oryginalny karton producenta.














### OPIS PRZENOŚNEGO KLIMATYZATORA

- |  |   |
|--|---|
| <b>A1</b> Panel sterowania z wyświetlaczem LED                           | sterowania  |
| <b>A2</b> Otwory wylotu powietrza  | <b>A8</b> Otwór odprowadzania powietrza                     |
| <b>A3</b> Lamele poziome do ręcznego ustawienia kierunku toku powietrza. | <b>A9</b> Integrowana rękojeść                              |
| <b>A4</b> Wymywny filtr powietrza  | <b>A10</b> Uchwyt do nawijania przewodu zasilającego        |
| <b>A5</b> Kółka  | <b>A11</b> Otwór z korkiem do wypuszczania kondensatu       |
| <b>A6</b> Lamele pionowe   | <b>A12</b> Przewód zasilający                               |
| <b>A7</b> Odbiornik sygnału zdalnego sterowania                          | <b>A13</b> Uszczelnienie z tkaniny do okna (bez ilustracji) |

### OPIS AKCESORIÓW



- |  |   |
|--|---|
| <b>B1</b> Złącze do podłączenia węża elastycznego do klimatyzatora | <b>B4</b> Pilot zdalnego sterowania włącznie baterii (2 szt.) |
| <b>B2</b> Wąż elastyczny do odprowadzania powietrza                | <b>B5</b> Końcówka do okna przesuwного o regulowanej długości |
| <b>B3</b> Złącze do instalacji węża elastycznego w oknie           | <b>B6</b> Rurka do spuszczenia kondensatu                     |

### OPIS PANELU STEROWANIA

- |   |  |
|---|--|
| <b>C1</b> Przycisk dotykowy SWING Służy do aktywacji ruchu automatycznego lamel pionowych <b>A6</b> lub ich wyłączenia.   | <b>C8</b> Symbol  Sygnalizuje pracę w trybie (tryb automatyczny).   |
| <b>C2</b> Przycisk dotykowy  Służy do ustawienia temperatury w zakresie od 18°C do 32°C (tryb chłodzenia) lub automatycznego czasu włączenia/wyłączenia w zakresie od 0,5 godz. do 24 godzin w trybie ustawiania timera.   | <b>C9</b> Symbol  Sygnalizuje ustawienie funkcji SLEEP (uspienie).  |
| <b>C3</b> Przycisk dotykowy MODE Służy do wyboru trybu pracy urządzenia: chłodzenie  -> osuszanie  -> wentylator  -> (automatyczny). | <b>C10</b> Symbol  Prędkość obrotów wentylatora wyszaskiwaną jest na skali.   |
| <b>C4</b> Wyświetlacz LED Wyświetla temperaturę, poziom obrotów wentylatora, tryb pracy oraz sygnalizację (symbol) ustawienia timera automatycznego włączenia lub wyłączenia urządzenia.  | <b>C11</b> Symbol  Sygnalizuje ustawienie timera automatycznego włączenia i wyłączenia.   |
| <b>C5</b> Symbol  Sygnalizuje pracę w trybie chłodzenia.   | <b>C12</b> Przycisk dotykowy  Służy do przełączenia lub wyłączenia klimatyzatora przenośnego trybu czuwania.  |
| <b>C6</b> Symbol  Sygnalizuje pracę w trybie osuszania.  | <b>C13</b> Przycisk dotykowy  Służy do ustawienia temperatury w zakresie od 18°C do 32°C (tryb chłodzenia) lub automatycznego czasu włączenia/wyłączenia w zakresie od 0,5 godz. do 24 godzin w trybie ustawiania timera. |
| <b>C7</b> Symbol  Sygnalizuje pracę w trybie osuszania.  | <b>C14</b> Przycisk dotykowy FAN Służy do ustawienia prędkości pracy wentylatora (niska -> średnia -> wysoka -> automatyczna).   |

### OPIS PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

#### PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- |   |  |
|---|--|
| <b>D1</b> Wyświetlacz                         | <b>D7</b> Przycisk  |
| <b>D2</b> Przycisk włączenia /wyłączenia      | <b>D8</b> Przycisk  |
| <b>D3</b> Przycisk MODE do wyboru trybu       | <b>D9</b> Przycisk do ustawienia prędkości wentylatora   |
| <b>D4</b> Przycisk TIMER do ustawienia timera | <b>D10</b> Przycisk °C / °F do zmiany jednostek temperatury  |
| <b>D5</b> Przycisk SLEEP                      |  |
| <b>D6</b> Przycisk SWING                      |  |

### MONTAŻ PRZENOŚNEGO KLIMATYZATORA

#### 1. Umieszczenie klimatyzatora

- Przenośny klimatyzator umieścić na równej, suchej i stabilnej powierzchni w zasięgu prawidłowo uziemionego gniazdka.
- Aby osiągnąć optymalną wydajność zachować minimalną odległość od ściany lub innych przeszkód wynoszącą 30 cm.



#### Uwaga:

Nie używaj klimatyzatora przenośnego do chłodzenia pomieszczeń z serverami itp.

### 2. Podłączenie węża elastycznego

- Wąż elastyczny flexi **B1** należy podłączyć do klimatyzatora przenośnego oraz umieścić w oknie zgodnie z planowanym trybem pracy urządzenia.

Tryby pracy	Podłączyć wąż elastyczny B2
Chłodzenie, osuszanie lub tryb automatyczny	TAK
Wentylator	NIE

#### 2.1 Podłączenie węża elastycznego do klimatyzatora (rys. E)

- Wąż elastyczny **B2** należy w pierwszej kolejności połączyć ze złączem **B1** i następnie przymocować do otworu odprowadzania powietrza **A8**.

#### 2.2 Montaż elastycznego węża do okna przesuwного

- Wolna koniec węża elastycznego **B2** jest przeznaczony do montażu do okna. Podczas montażu należy postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

#### A. Montaż węża elastycznego w oknie z lewym lub prawym otwieraniem skrzydłem (rys. F)

- Do wolnego końca węża elastycznego **B2** przymocuj złącze **B3**.
- Otwórz okno. Wąż elastyczny **B2** rozciągnij tak, aby było możliwe umieszczenie złącza **B3** w oknie Unikaj nadmiernego wyginania węża **B2**.
- Złącze **B3** należy umieścić w oknie a otwarte skrzydło okna zamknąć na szerokość złącza **B3**.

#### B. Montaż węża elastycznego w pionowo przesuwным oknie (obr. G)

- Końcówka **B5** jest wyprodukowana w sposób umożliwiający zastosowanie w większości typów okien przesuwnych. Pomimo to, może nastąpić konieczność zmiany poniżej podanego postępowania podczas montażu w danym typie okna przesuwного.
- Skrzydło okna przesuwного przesuń do góry a końcówkę **B5** umieść na parapecie. Długość końcówki **B5** dostosuj do szerokości okna. Wydłużoną długość końcówki **B5** należy ustalić za pomocą spinaczy. Domknij okno przesuwne aż do końcówki **B5**.
- Wąż elastyczny **B2** rozciągnij tak, aby było możliwe podłączyć złącze **B3** z końcówką **B5**. Unikaj nadmiernego wyginania węża **B2**.
- Złącze **B3** należy w pierwszej kolejności połączyć z wężem **B2** a następnie połączyć z końcówką **B5**, która jest zainstalowana w oknie przesuwным.

#### C. Montaż węża elastycznego za pomocą uszczelnienia z tkaniny

- Uszczelnienie z tkaniny **A13** nadaje się do wszelkiego rodzaju okien wychylnych, skrzydłowych lub dachowych. Uszczelnienie z tkaniny **A13** jest wyposażone w taśmę z rzepem, co w znacznym stopniu ułatwia montaż uszczelnienia w oknie. Otwórz okno a do powstałej szczeliny zainstalować uszczelnienie z tkaniny **A13**. Zaleca się, miejsce (rama i skrzydło), w którym uszczelnienie będzie przymocowane **A13**, dobrze odłuszczyć odpowiednim środkiem. Usunąć papier ochronny z taśmy i przykleić taśmę do ramy okna. Nie lepić na wewnętrzną powierzchnię ramy - uniemożliwienie zamknięcia okna. Następnie przykleić drugą część uszczelnienia tkaninowego **A13** do wewnętrznej lub zewnętrznej części skrzydła okna. Sprawdź, czy można zamknąć okno.
- Uszczelnienie posiada rzep, który umożliwi przymocować wąż elastyczny flexi **B2** do ramy okna. Rzep otworzyć w miejscu, które umożliwi łatwe wsunięcie węża elastycznego **B2**.
- Uszczelnienie z tkaniny **A13** nie musi być każdorazowo usuwane z okna, jeżeli klimatyzator nie będzie używany. Okno można zamknąć nawet z przymocowanym uszczelnieniem.


### RADY JAK OSZCZĘDZAĆ ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ

- Aby osiągnąć optymalną skuteczność pracy klimatyzatora:
  - nie przekraczaj zalecanej powierzchni pomieszczenia, patrz. Tabela parametrów technicznych klimatyzatora.
  - zamknij okna i drzwi. W razie konieczności pomieszczenie przez chwilę wywietrz.
  - zaciągnij zasłony lub żaluzje, jeżeli promienie słoneczne przedostają się przez okno i ogrzewają pomieszczenie.
  - czysz regularnie filtry powietrza.

### WYLEWANIE KONDENSATU

- Klimatyzator jest wyposażony w system samoczynnego wyparowywania kondensatu. W normalnych warunkach nie ma potrzeby opróżniania wbudowanego zbiornika kondensatu. Napełnienia zbiornika może nastąpić wyłącznie w przypadku, gdy przenośna klimatyzacja jest używana w pomieszczeniu o dużym stopniu wilgotności i proces samoczynnego wyparowywania kondensatu nie jest skuteczny w dostatecznym stopniu. Klimatyzator posiada otwór do wypuszczania kondensatu **A11** a systemem diagnostyki będzie sygnalizował napełnienie zbiornika. Po napełnieniu zbiornika, nastąpi automatyczne wyłączenie ustawionego trybu pracy urządzenia. Wznowienie pracy z ustawionym trybie nastąpi po opróżnieniu zbiornika.

#### A. Opróżnienie pełnego zbiornika kondensatu lub przed przerwą w eksploatacji (koniec sezonu)

- Na wyświetlaczu klimatyzatora pojawi się komunikat błędu , jeżeli poziom kondensatu w budowanym zbiorniku osiągnie maksymalnego poziomu. Praca klimatyzatora zostanie automatycznie wstrzymana. Wyłącz urządzenie. Odczekaj kilka minut i następnie odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jeżeli wąż **B2**, jest



podłączony do klimatyzatora, należy go odłączyć od urządzenia a klimatyzator przesunąć w miejsce, gdzie można opróżnić zbiornik z kondensatem. Usunąć korek z otworu do wypuszczania kondensatu **A11**. Wypuścić kondensat ze zbiornika. Jeżeli ze zbiornika nie wyciekła żaden kondensat, należy klimatyzator lekko pochylić, aby wylać całą zawartość zbiornika. Następnie wsunąć korek do otworu **A11**. Klimatyzator umieścić w pierwotnym miejscu, ewentualnie uruchomić.



#### Uwaga:

Do wypuszczenie kondensatu można zastosować rurkę **B6**.

### B. Stałe wypuszczenie kondensatu

- Do ciągłego odprowadzania kondensatu ze zbiornika klimatyzatora, można rurkę **B6** na stało połączyć z otworem kanalizacyjnym. Wyjąć korek z otworu do wypuszczania kondensatu **A11** i podłączyć rurkę do wypuszczania kondensatu **B6**. Upewnij się, że rurka **B6** jest poprawnie przyrównany do otworu **A11**, by nie dochodziło do wycieku kondensatu w połączeniu. Drugi koniec rurki **B6** umieść tak, by kondensat mógł swobodnie wyciekać na zewnątrz. Rurka **B6** nie można przyrównywać nad poziomem otworu do wypuszczania kondensatu **A11**, wystrzegać się nadmiernemu wpygnięciu rurki (rys. H).

### OBŚLUGA PRZEŃOŚNEGO KLIMATYZATORA

- Do sterowania klimatyzatorem służą przyciski znajdujące się na panelu sterowania **A1** oraz pilot zdalnego sterowania **B4**, który znajduje się w wyposażeniu klimatyzatora. Na panelu sterowania **A1** klimatyzatora znajdują się przyciski służące do ustawienia podstawowych funkcji. Pilot zdalnego sterowania **B6**, umożliwia wykonywać sterowanie klimatyzatorem w pełnym zakresie.
- Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego. Podłączenie do gniazdka elektrycznego sygnalizowane jest za pomocą sygnalizacji dźwiękowej a na wyświetlaczu klimatyzatora na krótki okres czasu pojawiają się wszystkie elementy. Następnie na wyświetlaczu pojawi się znak „-“ sygnalizujący, że klimatyzator jest w trybie czuwania.

### A. Panel sterowania

#### 1. Włączenie i wyłączenie klimatyzatora

- Aby włączyć klimatyzator naciśnij jeden raz przycisk **C12**. Przy pierwszym uruchomieniu automatycznie ustawiony jest tryb chłodzenia. Przy ponownym uruchomieniu zostanie automatycznie przywrócony ostatni uruchomiony tryb.
- Aby wyłączyć klimatyzator naciśnij jeszcze raz przycisk **C12**. Przenośny klimatyzator przejdzie do trybu czuwania.



#### Ostrzeżenie:

Zabrania się włączania klimatyzatora poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego. Klimatyzator należy zawsze wyciągać za pomocą właściwego przycisku a przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka elektrycznego należy odczekać kilka minut.

### 2. Ustawienie trybu pracy

#### 2.1 Tryb chłodzenia ❄️ (rys. I)

- 11** Niska prędkość
- 12** Średnia prędkość
- 13** Wysoka prędkość
- 14** Prędkość automatyczna

Klimatyzator automatycznie ustawi najbardziej odpowiednią prędkość obrotów wentylatora według wybranej wartości temperatury, która pokazywana jest na wyświetlaczu.

- Wielokrotnie naciśnij przycisk **MODE C3** dopóki na wyświetlaczu klimatyzatora nie pojawi się symbol ❄️.
- Do ustawień temperatury w zakresie od 18–32 °C należy użyć przycisków **C2** i **C13**.
- Do ustawienia prędkości obrotów służy przycisk **FAN C14**. Wielokrotnym naciśnięciem przycisku **FAN C14** następuje zmiana prędkości obrotów wentylatora. Wentylator dysponuje czterema poziomami prędkości obrotów (patrz. Rysunek I).
- W tym trybie należy zainstalować wąż elastyczny **B2** oraz włożyć korek do otworu wypuszczania kondensatu **A11**.

#### Tryb osuszania

- Wielokrotnie naciśnij przycisk **MODE C3** dopóki na wyświetlaczu klimatyzatora nie pojawi się symbol ☀️.
- W trybie osuszania, nie są dostępne ustawienia prędkości obrotów wentylatora.
- W tym trybie, należy zamontować wąż elastyczny **B2**, w celu odprowadzania wilgoci poza pomieszczenie. Otwór do wypuszczania kondensatu **A11** musi być zamknięty.

#### 2.3 Tryb wentylatora 🌀 (rys. J)

- J1** Niska prędkość
- J2** Średnia prędkość
- J3** Wysoka prędkość

- Wielokrotnie naciśnij przycisk **MODE C3** dopóki na wyświetlaczu klimatyzatora nie pojawi się symbol ☀️.
- Do ustawienia wymaganej temperatury użyj przycisku **C14**.



#### Uwaga:

W tym trybie nie można ustawić automatycznej prędkości obrotów wentylatora.

- W trybie wentylator nie można wykonywać ustawień temperatury. Pracuje tylko wentylator.
- W trybie tym, nie musi być podłączony wąż elastyczny **B2**. Zaleca się zamknąć otwór do wypuszczania kondensatu **A11**, pomimo nie tworzenia się kondensatu w tym trybie pracy.

### 2.4 Tryb ☀️ (automatyczny)

- Wielokrotnie naciśnij przycisk **MODE C3** dopóki na wyświetlaczu klimatyzatora nie pojawi się symbol ☀️.
- Jeżeli zostanie wybrany tryb ☀️, klimatyzator automatycznie wybierze tryb chłodzenia lub tryb pracy wentylatora.
- W trybie ☀️ nie można wykonywać ustawień temperatury. Do ustawienia prędkości obrotów służy przycisk **FAN C14**.
- W tym trybie należy zainstalować wąż elastyczny **C2** oraz włożyć korek do otworu wypuszczania kondensatu **A11**.

### 3. Funkcja SWING (automatyczny ruch lamel pionowych)

- Aby uruchomić ruch automatyczny lamel pionowych, z lewa - do prawa, należy jeden raz nacisnąć przycisk **SWING C1**.
- Aby wyłączyć ruch automatyczny lamel pionowych należy nacisnąć przycisk **SWING C1**.

### B. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

#### Wkładanie i wymiana baterii

- Wysunąć osłonę pojemnika na baterie, które znajdują się na tylnej stronie pilota. Do pojemnika włożyć 2 baterie alkaliczne typu AAA/LR03 (2x) i zamknij osłonę.
- Podczas wkładania baterii zwróć uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji, która jest zaznaczona we wnęce na baterie.
- Podczas wymiany baterii używaj zawsze nowych baterii tego samego typu, nigdy nie łącz starych i nowych baterii ani baterii różnego typu.



#### Notatka:

Po wycięciu baterii wszystkie ustawienia pilota są kasowane. Po włożeniu nowych baterii zostaną przywrócone domyślne ustawienia pilota, które zostały zaprogramowane przez producenta.

- Jeśli nie będziesz używać pilota przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie!

#### Opis pilota zdalnego sterowania

- Aby pilot działał prawidłowo musisz zapewnić, że maksymalna odległość pilota od przenośnego klimatyzatora nie przekracza 7 m a pomiędzy pilotem a przenośnym klimatyzatorem nie było żadnej przeszkody, która by przeszkadzała w przesyłaniu sygnału.
- Pilot zdalnego sterowania skieruj w stronę klimatyzatora. Przesyłanie sygnału jest potwierdzone krótką sygnalizacją dźwiękową.
- Wystrzegaj się działania wpływu wysokich temperatur na pilot zdalnego sterowania. W przeciwnym wypadku mogą pojawić się zakłócenia w przesyłaniu sygnału.

#### Włączenie i wyłączenie przenośnej klimatyzacji

- Aby włączyć przenośny klimatyzator naciśnij jeden raz przycisk **D2**. Ponownym naciśnięciem przycisku **D2** nastąpi wyłączenie klimatyzatora.

### Tryby pracy

#### 1. Tryb chłodzenia

- Kilkakrotnie naciśnij przycisk **MODE D3**, dopóki strzałka na wyświetlaczu **D1** nie zatrzyma się przy symbolu ❄️. Za pomocą przycisków ▲/▼ **D7** i **D8** ustaw wymaganą temperaturę. Temperaturę możesz ustawić w przedziale 18 - 35 °C.
- Przyciskiem **FAN D9** ustaw prędkość obrotów wentylatora. Wielokrotnym naciśnięciem przycisku **FAN D9** nastąpi zmiana prędkości obrotów wentylatora w następującej kolejności: High (wysoka prędkość) – Medium (średnia prędkość) – Low (niska prędkość) – Auto (automatyczna prędkość). Po każdym naciśnięciu, strzałka przemieści się na skali prędkości na wyświetlaczu **D1**.

#### 2. Tryb wentylatora

- Kilkakrotnie naciśnij przycisk **MODE D3**, dopóki strzałka na wyświetlaczu **D1** nie zatrzyma się przy symbolu 🌀.
- Przyciskiem **FAN D9** ustaw prędkość obrotów wentylatora. Wielokrotnym naciśnięciem przycisku **FAN D9** nastąpi zmiana prędkości obrotów wentylatora w następującej kolejności: High (wysoka prędkość) – Medium (średnia prędkość) – Low (niska prędkość). Po każdym naciśnięciu, strzałka przemieści się na skali prędkości na wyświetlaczu **D1**.



#### Uwaga:

W trybie wentylatora nie ma możliwości ustawienia temperatury, dlatego na wyświetlaczu **D1** nie wyświetlać się dane dotyczące temperatury.

#### 3. Tryb osuszania

- Kilkakrotnie naciśnij przycisk **MODE D3**, dopóki strzałka na wyświetlaczu **D1** nie zatrzyma się przy symbolu ☀️. Na wyświetlaczu **D1** pojawi się „dH”.
- W trybie osuszania nie można zmienić prędkości wentylatora.

#### 4. Tryb automatyczny

- Klimatyzator w trybie automatycznym ustawia tryb roboczy w zależności od temperatury w pomieszczeniu.
- Kilkakrotnie naciśnij przycisk **MODE D3**, dopóki strzałka na wyświetlaczu **D1** nie zatrzyma się przy symbolu ☺.
- Przyciskiem **FAN D9** ustaw prędkość obrotów wentylatora. Wielokrotnym naciśnięciem przycisku **FAN D9** nastąpi zmiana prędkości obrotów wentylatora w następującej kolejności: High (wysoka prędkość) – Medium (średnia prędkość) – Low (niska prędkość) – Auto (automatyczna prędkość). Po każdym naciśnięciu, strzałka przemieści się na skali prędkości na wyświetlaczu **D1**.

### Funkcja przenośnej klimatyzacji

#### 1. Funkcja czuwania

- Funkcja czuwania jest używana w celu zmniejszenia zużycia energii w trakcie nocy, gdy nie jest konieczna stała temperatura.
- Wybierz tryb roboczy - ogrzewanie lub chłodzenie - patrz. poprzedni rozdział instrukcji.
- Naciśnij przycisk **D5**, na wyświetlaczu **D1** pojawi się symbol. Klimatyzator przenośny zostanie uruchomiony w ostatnio ustawionym trybie.
- Jeżeli jako ostatni był ustawiony tryb chłodzenia, temperatura wzrośnie podczas dwóch godzin o 2 °C. Temperatura będzie utrzymywana przez okres 6 godzin, po czym klimatyzator wyłączy się.
- Jeżeli jako ostatni był ustawiony tryb ogrzewania, temperatura spadnie przez okres trzech godzin o 3 °C. Temperatura będzie utrzymywana przez okres 5 godzin, po czym klimatyzator wyłączy się.
- Funkcję czuwania można kiedykolwiek wyłączyć naciskając przyciski **D5**, **D3** lub **D9**.
- Funkcję czuwania nie można ustawić w trybach wentylatora i osuszania.

#### 2. Funkcja automatycznego wyłączenia i włączenia

##### Automatyczne włączenie

- Funkcja automatycznego włączenia pozwala ustawić czas, po jakim przenośny klimatyzator automatycznie się włączy.
- Włącz tryb przenośny klimatyzator naciśnięciem przycisku **D1**. Za pomocą przycisku **D3** wybierz żądany tryb pracy klimatyzatora. Za pomocą przycisków **▲/▼ D7** i **D8** ustaw wymaganą temperaturę a przyciskiem **D9** wybierz żądaną prędkość wentylatora. Klimatyzator przenośny wyłączy się za pomocą przycisku **D1**.
- Dwa razy naciśnij przycisk **D4** a na wyświetlaczu **D1** pojawi się zegar i symbol **ON** ☺. Za pomocą przycisków **▲/▼ D7** i **D8** ustawisz czas, po którym nastąpi automatyczne włączenie klimatyzatora. Czas automatycznego włączenia można ustawić w przedziałach od 30 minut do 24 godzin (do 10 godzin ustawianie następuje po 30 minutowych krokach, do 24 godziny następuje po 1 godzinowych krokach).
- Raz naciśnij przycisk **D4**, aby potwierdzić ustawienia. Na wyświetlaczu **D1** pojawi się ustawiona wartość czasu a symbol **ON** ☺ będzie świecił.
- Klimatyzator przenośny zostanie automatycznie włączony po upływie ustawionego okresu czasu. Jeżeli po wprowadzeniu ustawienia automatycznego włączenia zostanie naciśnięty przycisk **D4** lub **D2**, ustawienie zostanie automatycznie skasowane.

##### Automatyczne wyłączenie

- Funkcja automatycznego wyłączenia pozwala ustawić czas, po jakim przenośny klimatyzator zostanie automatycznie wyłączony.
- Podczas gdy przenośny klimatyzator jest wyłączony, naciśnij przycisk **D4**. Na wyświetlaczu **D1** pojawi się zegar i symbol **OFF** ☹.
- Za pomocą przycisków **▲/▼ D7** i **D8** ustawisz czas, po którym nastąpi automatyczne wyłączenie klimatyzatora. Czas automatycznego włączenia można ustawić w przedziałach od 30 minut do 24 godzin (do 10 godzin ustawianie następuje po 30 minutowych krokach, do 24 godziny następuje po 1 godzinowych krokach).
- Naciśnij przycisk **D4**, aby potwierdzić ustawienia. Na wyświetlaczu **D1** pojawi się ustawiona wartość czasu a symbol **OFF** ☹ będzie świecił.
- Klimatyzator przenośny zostanie automatycznie wyłączony po upływie ustawionego okresu czasu. Jeżeli po wprowadzeniu ustawienia automatycznego włączenia zostanie naciśnięty przycisk **D4** lub **D2**, ustawienie zostanie automatycznie skasowane.

#### 3. Funkcja ustawienia nachylenia listw

- Za pomocą przycisku **D7** można wybrać pomiędzy lewym lub prawym kierunkiem toku powietrza. Dwa razy naciśnij przycisk **D7** a na wyświetlaczu **D1** pojawi się zegar i symbol **△**. Po ponownym naciśnięciu przycisku **D7** zniknie strzałka a funkcja zostanie usunięta

#### Wybór jednostek temperatury

- Aby zmienić jednostki temperatury z °C na °F i na odwrót, należy podczas trybu czuwania klimatyzatora nacisnąć przycisk **D10**.

#### DIAGNOSTYKA AUTOMATYCZNA

- Klimatyzator jest wyposażony w system automatycznej diagnostyki. Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat błęd, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Komunikaty błędów	Rozwiązanie
	<b>Ochrona sprężarki</b> Funkcja ochrony sprężarki przeciw zamrożeniu została uruchomiona. Po zakończeniu procesu rozmrażania, nastąpi wznowienie pierwotnie ustawionego trybu pracy.
	<b>Błąd czujnika</b> Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	<b>Wbudowany zbiornik kondensatu jest pełny</b> Wyłącz kondensat ze zbiornika, zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Wypuszczanie kondensatu

#### TABELA ROZWIĄZAŃ PROBLEMÓW

PROBLEM / KOMUNIKAT BŁĘDU	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Po naciśnięciu przycisku  nie nastąpi uruchomienie klimatyzatora.	Klimatyzator nie jest podłączony do gniazda elektrycznego. Aktywna funkcja ochronna urządzenia.	Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego. Odczekać ok. 30 minut. Jeśli błąd nadal istnieje, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Klimatyzator działa w trybie chłodzenia, osuszania lub IQ wyłącznie w krótkim przedziale czasu.	Wąż elastyczny <b>B2</b> jest nadmiernie wygięty. Wylot (odprowadzenie) powietrza jest zablokowane przez obcy przedmiot.	Wyrównaj wąż elastyczny <b>B2</b> i ustawij długość, aby była co najkrótsza. Skontroluj otwór wylotu powietrza <b>A8</b> oraz wąż elastyczny <b>B2</b> i usunąć obcy przedmiot blokujący wylot powietrza.
Moc chłodnicza klimatyzatora nie jest wystarczająca.	Otwarte okna albo drzwi w pomieszczeniu. Wewnątrz pomieszczenia jest źródło ciepła.	Zamknij okna i drzwi w pomieszczeniu. Jeżeli jest to możliwe usuń wszystkie źródła ciepła w pomieszczeniu.
	Wąż elastyczny <b>B2</b> nie jest poprawnie zamontowany lub jest niedrożny.	Poprawnie zamontować wąż elastyczny <b>B2</b> zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale Montaż klimatyzatora przenośnego.
		Usuń przedmioty, które blokują otwór wylotu powietrza <b>A8</b> lub są przyczyną niedrożności węża elastycznego <b>B2</b> .
	Ustawiona temperatura jest za wysoka. Temperatura w klimatyzowanym pomieszczeniu nie jest zgodna z warunkami roboczymi urządzenia, dla których jest przeznaczony klimatyzator.	Zmniejsz ustawioną temperaturę. Klimatyzator należy eksploatować w warunkach podanych w instrukcji obsługi urządzenia.
Nieprzyjemny zapach jest odczuwalny podczas pracy klimatyzatora.	Filtry powietrza <b>A4</b> są zanieczyszczone kurzem.	Wyczyścić filtry powietrza <b>A4</b> według wskazówek podanych w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.
Podczas pracy klimatyzatora jest słyszalny obcy dźwięk (podwyższony poziom głośności) i są obecne wibracje.	Klimatyzator nie stoi na równej, stabilnej powierzchni.	Przemieścić klimatyzator na równą, stabilną powierzchnię.
Po ponownym uruchomieniu klimatyzatora nastąpi wznowienie jego pracy Po ok. 3 minutach.	Jest to następstwo funkcji ochronnej sprężarki.	Jest to całkowicie normalne zjawisko.
Na wyświetlaczu pojawił się komunikat błędu	Klimatyzator ustalił problem z pomocą diagnostyki automatycznej.	Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Diagnostyka automatyczna.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora, należy go wyłączyć. Odczekaj kilka minut i następnie odłącz przewód zasilający od sieci elektrycznej.

### 1. Czyszczenie filtrów powietrza

- Przy regularnym używaniu przenośnego klimatyzatora czyść filtr powietrza przynajmniej raz na 14 dni, aby zapobiec niedrożności wentylatora przez kurz.
- Filtry powietrza **A4** uchwyć za listwę i wysuń w kierunku poza klimatyzator (rys. K).
- Do usunięcia kurzu z filtrów **A4** użyj odkurzacza. W przypadku większego zanieczyszczenia wypierz filtry **A4** ręcznie w letniej wodzie (max. 40 °C) z dodatkiem neutralnego środka. Następnie oplucz je pod czystą bieżącą wodą i pozostaw do wyschnięcia. Zabrania się suszenia filtrów w suszarce lub wystawiając na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Suche filtry **A4** można ponownie zainstalować do klimatyzatora.



#### Uwaga:

Urządzenia nie używaj bez poprawnie zainstalowanych filtrów powietrza **A4**.

### 2. Czyszczenie zewnętrznej obudowy klimatyzatora

- Do czyszczenia zewnętrznej obudowy użyj miękkiej ściereczki delikatnie nawilżonej w roztworze letniej wody i neutralnego detergentu. Powierzchnię klimatyzatora następnie wytrzyj do sucha.
- Przy czyszczeniu nie spryskuj klimatyzatora wodą, nie lej wody na klimatyzator i nie zanurzaj w wodzie.
- Do czyszczenia nie stosuj ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników, benzyny itd.

### 3. Przed wycofaniem klimatyzatora z eksploatacji na dłuższy okres czasu lub przed ponownym wprowadzeniem do eksploatacji

- Podłącz wąż elastyczny **B2** Postawić w bezpiecznym miejscu, poza dostępem dzieci.
- Spuść cały kondensat z wbudowanego zbiornika – zobacz rozdział Wylewanie kondensatu.
- Wyczyść filtry powietrza i zamocuj je z powrotem w klimatyzatorze. Wyczyść obudowę zewnętrzną klimatyzatora i wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.
- Przed ponownym wprowadzeniem klimatyzatora do eksploatacji po dłuższym okresie przerwy, skontrolować, czy przewód zasilający **A12** nie został uszkodzony i czy filtry powietrza **A4** są czyste. Do pilota zdalnego sterowania **B4** wóź baterie, zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale Pilot zdalnego sterowania. Wprowadzenie do eksploatacji wykonaj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Instalacja klimatyzatora przenośnego.

## DANE TECHNICZNE

Model.....	SAC MT7020C
Napięcie .....	220–240 V ~, 50 Hz
Moc chłodnicza .....	7000 Btu/godz.
Pobór mocy .....	785 W
Natężenie prądu .....	3,5 A
Współczynnik wydajności chłodniczej EER.....	2,61
Wydajność osuszania .....	0,8 l/h
Pojemność wbudowanego zbiornika kondensatu .....	1 l
Typ i ilość czynnika chłodniczego .....	R290/230g
Objętość przepływu powietrza .....	330 m <sup>3</sup> /h
Poziom hałas.....	65 dB(A)
Maksymalna dopuszczalna wartość nadmiernego ciśnienia roboczego:	
Część ssąca / wylotowa układu chłodzenia .....	1,2 / 2,3 MPa
Wymiary klimatyzatora (sz × g × w) .....	270 × 480 × 695 mm
Wymiary opakowania (sz × w × g) .....	335 × 540 × 880 mm
Masa netto/brutto .....	27 / 31 kg
Temperatura robocza:	
Tryb chłodzenia.....	18–35 °C
Zalecana powierzchnia pomieszczenia.....	13–18 m <sup>2</sup>

Deklarowana wartość emisji hałasu przez urządzenie SAC MT7020C wynosi 65 dB(A), co oznacza poziom mocy akustycznej A w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.



#### Uwaga:

Wydajność klimatyzatora przenośnego może ulec zmniejszeniu jeśli jest on używany poza zakresem temperatur roboczych podanych powyżej.

Zmiany tekstu oraz specyfikacji technicznych zastrzeżone.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Wykorzystany materiał opakowaniowy odłóż w miejsce przeznaczone lokalnie do oddatkowania odpadów.

## UTILIZACJA WYKORZYSTANYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Taki symbol znajdujący się na produktach lub w dokumentach towarzyszących oznacza, że wykorzystane produkty elektryczne i elektroniczne nie mogą zostać oddane do zwykłego odpadu z gospodarstw domowych. Aby zagwarantować poprawny sposób utylizacji, odnowy i recyklingu produktów tego rodzaju, należy je przekazać do wyznaczonych punktów zbiórki elektroodpadu. Opcjonalnie, w niektórych krajach Unii Europejskiej lub w innych krajach europejskich możesz zwrócić swoje produkty lokalnemu sprzedawcy w przypadku zakupu podobnego nowego produktu.

Dzięki właściwej utylizacji tego produktu pomagasz zachować cenne źródła naturalne i przyczyniasz się do zapobiegania potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, które mogłyby być następstwem niewłaściwej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub punktem zbioru surowców wtórnych.

Utylizacja produktu niezgodna z przepisami krajowymi może skutkować udzieleniem kary.

#### Dla jednostek gospodarczych w krajach Unii Europejskiej

Jeżeli chcesz poddać utylizacji urządzenia elektryczne i elektroniczne, zażądaj potrzebnych informacji od swojego sprzedawcy lub dostawcy.

#### Utylizacja w krajach poza Unię Europejską

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Przed przystąpieniem do utylizacji produktu, zażądaj potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji w lokalnych urzędach lub od sprzedawcy.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.